

Перевод – Шамхалов Артур, Хайдарова Наргиза

Фиджи

Закон о семейном праве (2003)

Часть I - Предварительная

Краткое наименование и начальные положения.

1.-(1) Настоящий Закон именуется Законом о семейном праве 2003 года.

(2) Настоящий Закон вступает в силу в день или дни, назначенные Генеральным прокурором путем уведомления в Бюллетене.

(3) Генеральный прокурор может назначить разные даты вступления в силу различных частей, разделов или статей настоящего Закона.

Толкование терминов.

2.-(1) В настоящем Законе, если не предусмотрено иное -

Под "усыновленным", в отношении ребенка, понимается усыновление в соответствии с законодательством любого места (будь то на Островах Фиджи или за их пределами), касающимся усыновления детей;

"обжалование" - ходатайство о повторном слушании дела;

"Заявитель" - перекрестный заявитель, а в отношении процедуры расторжения брака, начавшейся до вступления в силу настоящего Закона, - истец или перекрестный истец;

"утвержденные" - одобренные генеральным прокурором в соответствии со статьей 6 средства, касающиеся организации, занимающейся просвещением и консультированием по вопросам брака;

"ребенок" - лицо, не достигшее 18 лет;

"детское консультирование" - это консультирование по...

(a) уходу за ребенком, по поводу его благосостояния или развития; или

(b) урегулированию разногласий между лицами, обеспечивающими уход, благосостояние или развитие ребенка;

"приказ о содержании ребенка" значение см. в статье 63(5);

"приказ о контакте" значение см. в статье 63(4);

"суд" в отношении того или иного дела означает суд, осуществляющий юрисдикцию по этим делам на основании настоящего Закона;

"судебный консультант" - это директор по консультированию и любой другой судебный консультант, назначенный в соответствии со статьей 23;

"Директор по консультированию" - лицо, назначенное в качестве такового в соответствии со статьей 23;

"консультирование по вопросам семьи и детей" - это консультирование, включающее...

(a) консультацию по вопросам брака;

(b) консультацию по вопросам, касающимся детей;

(c) консультацию по вопросам, возникающим в ходе рассмотрения дел, предусмотренных настоящим Законом, с участием...

(i) родителя ребенка;

(ii) ребенка; или

(iii) одной из сторон в браке;

"консультант по вопросам семьи и детей" включает...

(a) судебного советника;

(b) лицо, наделённое правами уполномоченной на то консультационной организацией предлагать консультации по вопросам семьи и детей; или

(c) лицо, уполномоченное соответствующими нормативными актами предлагать консультации по вопросам семьи и детей;

"Судебная коллегия по семейным делам" - это Судебная коллегия по семейным делам Верховного суда, учрежденная в соответствии со статьей 15, или Судебная коллегия по семейным делам суда магистратов, учрежденная в соответствии со статьей 20, в зависимости от обстоятельств;

"Совет по семейному праву" - орган с соответствующим наименованием, учрежденный согласно статье 204;

"финансовые вопросы" в отношении сторон в браке означает вопросы, касающиеся...

(a) содержания одной из сторон;

(b) собственности этих сторон или одной из них; или

(c) содержания детей;

"финансовые процедуры или процедуры, предусмотренные частью VII настоящего Закона", означают...

(a) судебные разбирательства (являющиеся, если не предусмотрено иное, судебными разбирательствами в соответствии с настоящим Законом), упомянутые в любом из параграфов (c) - (h) определения понятия "бракоразводный процесс" в настоящем подразделе; или

(b) судебное производство в соответствии с частью VII настоящего Закона;

"исполнено" касается исполнения приказа, содержащегося в судебном решении, а "выполнить" имеет соответствующее значение;

"соглашение о содержании" означает соглашение в письменной форме, заключенное до или после вступления в силу настоящего Закона между сторонами брака и содержащее положение, касающееся финансовых вопросов, независимо от того...

(a) имеются ли другие стороны соглашения;

(b) содержатся ли в нём положения в отношении других вопросов и включает ли оно соглашение, изменяющее ранее заключенное соглашение о содержании;

"консультирование по вопросам брака" включает в себя консультирование лица (лиц) по поводу...

(a) вступления в брак;

(b) примирения сторон в браке;

(c) раздельного проживания сторон в браке;

(d) расторжения или признания брака недействительным; или

(e) адаптации к возможным последствиям расторжения или признания брака недействительным, будь то...

(i) консультация по поводу вступления в новый брак, брака или прежнего брака данного лица или вследствие вступления в новый брак, брака или прежнего брака другого лица (лиц); и

(ii) консультация лицу индивидуально или в составе группы лиц;

"бракоразводный процесс" это -

(a) судебные процессы между сторонами брака, или обращения сторон в суд с ходатайством о...

(i) расторжении брака; или

(ii) недействительности брака;

(b) процедуры признания брака действительным или по его расторжению и признанию недействительным по приказу суда или иным образом;

(c) судебные процессы между сторонами брака в отношении содержания одного из сторон брака;

(d) судебные процессы между сторонами брака в отношении собственности сторон брака или одной из них, вытекающие из...

(i) отношений между супругами;

ii) параллельных, ожидающих рассмотрения или завершенных разбирательств между этими сторонами в связи с основным иском; или

(iii) расторжения или признания этого брака недействительным или законного раздельного проживания сторон этого брака, которое является расторжением, признанием брака недействительным или законным раздельным проживанием в соответствии с иностранным законодательством, если такое расторжение, признание недействительным брака или законное раздельное проживание сторон брака признается действительным на Островах Фиджи в соответствии с частью XI настоящего Закона;

e) судебные процессы между сторонами брака для утверждения судом соглашения о содержании или для отзыва такого утверждения, или для регистрации соглашения о содержании;

(f) судебные процессы между сторонами брака для вынесения судебного приказа или запрета в обстоятельствах, вытекающих из брачных отношений;

g) разбирательства...

(i) между сторонами брака;

(ii) в случае, если одна из сторон в браке скончалась - между другой стороной брака и законным представителем умершей стороны брака;

iii) для приведения в исполнение соглашения о содержании, которое было утверждено в соответствии со статьей 172 и одобрение которого не было отозвано;

iv) в отношении соглашения о содержании, одобрение которого в соответствии со статьей 172 было отменено; или

(v) в отношении исполнения в соответствии с настоящим Законом соглашения о содержании, зарегистрированного в суде в соответствии со статьей 171, или соглашения о содержании за рубежом, зарегистрированного в суде в соответствии с положениями, принятыми в соответствии со статьей 174;

h) судебные процессы в отношении приведения в исполнение судебного приказа, вынесенного в соответствии с иностранным законодательством, в рамках производства, упомянутого в пункте (c);

i) любые другие судопроизводства (включая производство в отношении приведения в исполнение постановления или судебное извещение) в связи с параллельным, текущим или завершенным судопроизводством такого рода, о котором говорится в любом из пунктов (a)-(h), включая соответствующее дело, находящееся на рассмотрении либо разрешение которого было завершено до вступления в силу настоящего Закона;

"приказ" – это приказ, указ или судебное решение, включающее также и постановление об отклонении заявления или об отказе в вынесении постановления;

"лицо, имеющее обычное местожительство" означает также и лицо, имеющее постоянное местожительство;

"иностранное законодательство" означает законодательство страны или части страны за пределами островов Фиджи;

"соглашение о содержании за рубежом" означает соглашение о содержании, которое имеет силу в пределах действия иностранного законодательства вследствие регистрации соглашения или принятия любых других мер в связи с этим соглашением в соответствии с законодательством соответствующей страны и включает также соглашение о содержании ребенка от прежнего брака, как если бы он был ребенком от нынешнего брака сторон соглашения;

"порядок воспитания детей" см. значение в статье 63 (1);

"план воспитания детей" см. значение в статье 57;

"судопроизводство по Части VII" означает судебное разбирательство в соответствии с Частью VII в отношении содержания одного из супругов или собственности сторон брака;

"предписанное иностранное законодательство" означает законодательство любой страны или части страны за пределами островов Фиджи, которое предписано положением, в котором используется это выражение;

"судопроизводство" означает разбирательство в суде, независимо от того, ведётся оно в отсутствие одной или обеих сторон, и включает также перекрестное разбирательство или дополнительное рассмотрение в ходе основного разбирательства или в связи с таковым;

"судопроизводство по основному иску" - производство в соответствии с настоящим Законом такого рода, о котором говорится в подпункте а) или б) определения "бракоразводный процесс";

"собственность" по отношению к сторонам брака или к одной из них означает собственность, на которую стороны брака или одна из сторон претендует на праве владения или собственность, которую одна из сторон вправе не отдавать другой;

"секретарь" включает также и заместителя секретаря;

"правило" означает правила, принятые в соответствии со статьей 213;

"отмененное положение" - положения, указанные в Приложении настоящего Закона;

"порядок проживания" см. значение в статье 63 (3);

"приказ о раздельном проживании" означает приказ, не являющийся распоряжением о расторжении брака или судебным решением о раздельном проживании, который освобождает одну из сторон брака от любого обязательства сожительствовать с другой стороной брака;

"порядок решения конкретных вопросов" см. значение в статье 63(6);

"социальный работник" включает следующих лиц...

(а) лицо, которое постоянно или временно работает в качестве социального работника на государственной службе;

б) лицо, назначенное организацией, занимающейся вопросами благосостояния детей, которая была одобрена в соответствии со статьей 6;

с) лицо, назначенное в качестве сотрудника по вопросам социального обеспечения в соответствии с правилами.

2) Отсылка в настоящем Законе на сторону, вступившую в брак, включает в себя отсылку на лицо, которое являлось стороной в браке, расторгнутом или признанным недействительным на островах Фиджи или в других странах.

3) Отсылка в настоящем Законе на родителя ребёнка включает в себя приемного родителя, если личное право этого ребёнка допускает усыновление.

(4) При установлении места жительства стороны в браке для целей настоящего Закона необходимо учитывать, что:

(a) постоянное место жительства лица в любое время (до или после вступления в силу настоящего Закона) в любой стране, независимо от того, было ли оно приобретено, считается продолжающимся или сохраняющимся до тех пор, пока это лицо не приобретет место жительства в другой стране по своему выбору;

(b) место жительства женщины, которая состоит в браке или когда-либо была замужем, должно определяться так, как если бы она никогда не была замужем; или

(c) лицо, достигшее 18-летнего возраста, или лицо, не достигшее этого возраста, но состоящее или когда-либо состоявшее в браке, вправе с момента достижения 18-летнего возраста или вступления в брак, определить своё место жительства по своему выбору.

Юрисдикция и полномочия Судебной коллегии по семейным делам Верховного суда

17.-(1) Судебная коллегия по семейным делам Верховного суда вправе рассматривать -

(a) бракоразводные процессы и все другие вопросы, возбужденные или рассматриваемые на основании настоящего Закона;

(b) любой другой вопрос согласно нормативному акту высшего органа государственной власти.

(2) С учетом таких ограничений и условий (если таковые имеются), содержащихся в правилах, юрисдикция Судебной коллегии по семейным делам Верховного суда распространяется в отношении лиц или имущества за пределами островов Фиджи.

(3) Судебная коллегия по семейным делам Верховного суда обладает исключительной юрисдикцией в отношении заявлений о признании брака недействительным и заявлений, указанных в статье 200 Конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей (1980).

(4) Согласно настоящему Закону, судьи этой Судебной коллегии обладают всеми полномочиями, предусмотренными уставом или обычаем Верховного суда, включая рассмотрение апелляций из Судебной коллегии по семейным делам судов магистратов.

Часть V - Бракоразводные процессы

Раздел 1 - Юрисдикция

Организация судопроизводства

24.-(1) С учетом настоящей части лицо может инициировать бракоразводный процесс в соответствии с настоящим Законом в...

- (а) Судебной коллегии по семейным делам Верховного суда; или
 - (б) Судебной коллегии по семейным делам суда магистратов.
- (2) Дело на основании приказа о расторжении брака может быть возбуждено в соответствии с настоящим Законом стороной брака, если на дату подачи ходатайства о данном приказе в суд любая из сторон брака:

- (а) является гражданином острова Фиджи;
- (б) проживает на островах Фиджи; или
- (с) имеет обычное местожительство на островах Фиджи и является резидентом этой страны на протяжении одного года, непосредственно предшествующего этой дате.

(3) Судебные процессы, указанные в любом из параграфов (а) - (е) определения "бракоразводный процесс" в статье 2 (1), за исключением судебного процесса на основании приказа о расторжении брака, могут быть инициированы в соответствии с настоящим Законом, если...

- (а) одна из сторон брака является гражданином островов Фиджи;
- (б) одна из сторон брака находится на островах Фиджи; или
- (с) судопроизводство касается ребенка от этого брака, и ребенок находится на островах Фиджи.

Применяемый закон

25.-(1) Суд должен осуществлять юрисдикцию, которой он наделён или которая предоставляется ему настоящим Законом, в соответствии с данным Законом.

2) В тех случаях, когда применение законов любой другой страны или места соответствует общепризнанным нормам международного частного права, суд должен применять законы этой страны или места.

Принципы, подлежащие применению судами

26. Суд, осуществляющий юрисдикцию в соответствии с настоящим Законом, должен при осуществлении этой юрисдикции принимать во внимание...

- (а) необходимость сохранения и защиты института брака как союза мужчины и женщины, исключая однополые пары, добровольно вступивших в брак на всю жизнь;
- (б) необходимость предоставить как можно более широкую защиту и помощь семье как естественной и основной ячейке общества, особенно в то время, когда семья несет ответственность за воспитание и образование детей-иждивенцев;
- с) необходимость защиты прав детей и содействия их благополучию;
- д) имеющиеся средства для оказания помощи сторонам в браке в рассмотрении вопроса о примирении или для улучшения их взаимоотношений, в том числе отношений с детьми от этого брака;

е) Конвенцию о правах ребенка (1989 год) и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 год).

Нахождение ребенка или его родителя на островах Фиджи и т.д.

129.-(1) Судебное разбирательство в отношении ребенка может быть инициировано в соответствии с настоящим Законом только в том случае, если:

(a) ребенок находится на островах Фиджи в соответствующий день;

(b) ребенок является гражданином островов Фиджи или имеет обычное местожительство на островах Фиджи в соответствующий день;

(c) родитель ребенка является гражданином островов Фиджи, обычно проживает на островах Фиджи или находится на островах Фиджи в соответствующий день;

(d) сторона судебного разбирательства является гражданином островов Фиджи или находится на островах Фиджи в соответствующий день; или

(e) данное дело будет возбуждено согласно договору или договоренности, которые имеют место быть между островами Фиджи и другим государством, или в соответствии с общепризнанными нормами международного частного права.

(2) В настоящей статье "соответствующий день" применительно к процессуальным действиям означает день, в который заявление о возбуждении дела подается в суд.

Несоблюдение требований не препятствует судебному процессу

130. Суд может продолжить слушание дела в отношении ребенка, даже если лицо, возбудившее дело, не исполнило приказ этого суда или другого суда, обладающего юрисдикцией по данному делу в соответствии с настоящим Законом.

Презумпции родства, возникающие при регистрации рождения ребёнка

133. Если имя лица внесено в качестве родителя ребенка в книгу записей рождений или в информацию о родителях, которые ведутся в соответствии с законодательством островов Фиджи или иностранным законодательством, нормы которого обладают юридической силой на территории островов Фиджи, такое лицо считается родителем ребенка.

Презумпции родства, основанные на выводах суда

134.-(1) Если...

(a) в течение жизни конкретного лица соответствующий суд:

(i) прямо установил, что данное лицо является родителем конкретного ребенка; или

(ii) пришел к выводу, что только данное лицо может являться родителем этого ребенка; и

(b) данный вывод не был изменен, отменен или пересмотрен,

лицо окончательно считается родителем ребенка.

(2) Если...

(a) после смерти конкретного лица соответствующий суд:

(i) прямо установил, что данное лицо является родителем конкретного ребенка; или

(ii) пришел к выводу, что только это лицо может являться родителем конкретного ребенка;
и

(b) данный вывод не был изменен, отменен или пересмотрен, лицо считается родителем ребенка.

(3) В настоящей статье под "соответствующим судом" понимается суд островов Фиджи или суд иностранного государства, обладающий юрисдикцией на территории островов Фиджи.

Презумпции родства, основанные на фактах

135. Если...

(a) в соответствии с законодательством островов Фиджи или иностранным законодательством, нормы которого обладают юридической силой на территории островов Фиджи, мужчина исполнил обязательства по документу, подтверждающему его отцовство по отношению к конкретному ребёнку; и

(b) данный документ не был аннулирован или иным образом отменен, мужчина считается отцом ребенка.

Определение родства для целей международных соглашений о содержании

145. Для выполнения любого обязательства государства по...

(a) договоренности с другими государствами, действующими на основе взаимности либо на основе ограниченной взаимности, по смыслу статьи 197; или

(b) Конвенции, указанной в статье 198, правила могут предусматривать:

(c) наделение суда юрисдикцией для вынесения постановления, требующего проведения процедуры проверки родства по запросу -

(i) суда или органа власти иностранного государства; или

(ii) постоянного секретаря министра юстиции или лица, уполномоченного постоянным секретарем;

(d) проведение процедуры проверки родства и подготовки отчета в отношении информации, полученной в результате проведения такой процедуры; или

(e) возможность представления в ходе судебного разбирательства отчета в отношении информации, полученной в результате проведения процедуры проверки родства, полученной от органа власти иностранного государства,

независимо от того, имеется ли в соответствующем соглашении или в Конвенции какое-либо конкретное положение, разрешающее проведение процедуры проверки родства.

Раздел 12 - Приказы иностранных судов

Подраздел А - Регистрация приказов иностранных судов

Толкование терминов

147. В настоящем подразделе:

"приказ об опеке" означает постановление о конкретных задачах, в соответствии с которым лицо несет ответственность за повседневный уход за ребенком, его благополучие и развитие;

"особый приказ" включает...

(a) временный приказ; или

(b) приказ, изданный в пользу лица, если:

(i) приказ был издан по заявлению лица;

(ii) уведомление о подаче заявки не было отправлено другому лицу; и

(iii) никакое другое лицо не явилось на слушание заявления;

"приказ об иностранном ребенке" означает приказ, вынесенный иностранным судом, обладающим юрисдикцией по данному вопросу, (независимо от того, как он выражен) который:

(a) определяет лицо или лиц, с которыми должно жить лицо моложе 18 лет, или определяет лицо или лиц, которым необходимо взять опеку над лицом моложе 18 лет;

(b) обеспечивает контакт между лицом, не достигшим 18-летнего возраста, и другим лицом или лицами, или обеспечивает доступ лицу или лицам к лицу, не достигшему 18 лет;

(c) изменяет или исполняет приказ, упомянутый в параграфе (a) или (b), включая приказ такого рода, сделанный в соответствии с настоящим Законом.

Регистрация приказа

148.-(1) Правила могут предусматривать положения и в отношении регистрации в судах на островах Фиджи приказов в отношении детей, находящихся за рубежом, кроме исключенных приказов.

(2) Иностранный приказ о ребенке, зарегистрированный в суде в соответствии с подразделом (1), имеет такую же силу и действие, как если бы это был приказ, вынесенный этим судом в соответствии с настоящей частью.

Влияние регистрации на осуществление юрисдикции

149.-(1) Суд на островах Фиджи, которому известно, что иностранный приказ о ребенке зарегистрирован в соответствии с разделом 148, не должен осуществлять юрисдикцию в

разбирательствах по вынесению приказа о проживании, приказа о контакте или приказа о попечении в отношении соответствующего ребенка, если только-

(а) каждое лицо, с которым ребенок предположительно будет проживать или контактировать в соответствии с иностранным приказом, или которое имеет право попечения или доступа в отношении ребенка, в соответствии с приказом, соглашается на осуществление судом юрисдикции в ходе судебного разбирательства; или

(b) суд убежден, что есть веские основания полагать, что благополучие ребенка требует, чтобы суд осуществлял юрисдикцию в разбирательстве.

(2) Если суд осуществляет юрисдикцию в производстве по приказу о проживании, приказу о контакте или приказу о попечении в отношении ребенка, который является объектом иностранного приказа о ребенке, суд не должен издавать приказ о проживании, приказ о контакте, или приказ об уходе за ребенком, если не установлено, что-

(а) благополучие ребенка может пострадать, если приказ не будет вынесен; или

(b) с момента вынесения иностранного приказа о ребенке, произошло такое изменение обстоятельств ребенка, что необходимо издать приказ о проживании, приказ о контакте или приказ о попечении.

Отмена регистрации если был издан приказ о проживании, приказ о контакте или приказ о попечении

150. Если суд-

(а) осведомлен о том, что иностранный приказ о ребенке зарегистрирован в соответствии с разделом 148; а также

(b) издает приказ о проживании, приказ о контакте или приказ о попечении в отношении соответствующего ребенка,

суд должен отменить регистрацию иностранного приказа о ребенке.

Взаимосвязь между местными приказами и зарегистрированными иностранными приказами о ребенке

151.-(1) В этом разделе-

«местный приказ о детях» означает приказ о проживании, приказ о контакте или приказ о попечении

«ответственное лицо» в отношении местного приказа о детях или иностранного приказа о ребенке, означает лицо:

(а) с кем ребенок должен жить или контактировать в соответствии с приказом;

(b) которое отвечает за повседневный уход за ребенком, его благополучие и развитие в соответствии с приказом; или

(c) кто имеет право опекуна или доступа к ребенку согласно приказу.

(2) Этот раздел применяется, если-

(а) местный приказ о детях, вынесенный в соответствии с данной Частью или другим законом, имеет силу согласно данной Части в отношении ребенка; а также

(b) иностранный приказ о ребенке, кроме исключенного приказа, который касается ребенка, но имеет иное действие, чем местный приказ, был зарегистрирован в соответствии с разделом 148 (как до, так и после издания местного приказа о детях), и его регистрация не была отменена.

(3) Ответственное лицо согласно иностранному приказу о ребенке может обратиться в суд, имеющий юрисдикцию в соответствии с настоящей Частью, для исполнения местного приказа о детях.

(4) Ответственное лицо согласно местному приказу о ребенке может обратиться в суд, имеющий юрисдикцию в соответствии с настоящей Частью, для отмены регистрации иностранного приказа о ребенке.

(5) Если заявление подано согласно подразделу (3) или (4), суд должен-

(а) если выполняется условие, указанное в подразделе (6) - отменить регистрацию иностранного приказа о ребенке; или

(b) в любом другом случае - исполнить местный приказ о детях.

(6) Для целей подраздела (5) (а) условия предусматривают, что-

(а) каждое ответственное лицо согласно иностранному приказу о ребенке дает согласие на отмену регистрации этого приказа;

(b) суд убежден, что существуют серьезные основания полагать, что благосостоянию ребенка будет нанесен ущерб, если в отношении него будет продолжать действовать иностранный приказ о ребенке

(с) суд убежден в том, что с момента вынесения иностранного приказа о ребенке изменились обстоятельства жизни ребенка, что делает его неприемлемым для продолжения действия приказа в отношении ребенка.

Подраздел В - Передача приказов островов Фиджи в иностранные юрисдикции

Регистратор для отправки документов и т.д. в иностранную юрисдикцию

152.-(1) Если-

(а) суд на островах Фиджи выносит в отношении лица, не достигшего 18-летнего возраста, приказ о проживании, приказ о контактах или приказ о конкретных вопросах; а также

(b) приказ подлежит исполнению в предписанной иностранной юрисдикции на основании положений, соответствующих подразделу С,

лицо, указанное в подразделе (2), может в письменной форме запросить регистрацию суда для направления в соответствующий суд или орган в иностранной юрисдикции документации и информации, необходимые для обеспечения исполнения иностранного приказа.

(2) Запрос в соответствии с подразделом (1) может быть подан-

- (a) лицом, с которым ребенок должен жить или контактировать в соответствии с приказом; или
 - (b) лицом, имеющим право опекуна или доступа к ребенку по приказу.
- (3) Секретарь суда должен выполнить запрос в соответствии с подразделом (1).

Правила могут касаться отправки приказов Островов Фиджи и т.д. в иностранную юрисдикцию

153. В этих правилах могут быть предусмотрены положения и в отношении отправки в предписанную иностранную юрисдикцию копий и документов, относящихся к приказу о проживании, приказу о контактах или приказу о конкретных проблемах, которые касаются ребенка, в отношении которого издан иностранный приказ.

161.-(1) В разбирательствах, касающихся имущества сторон в браке или одной из них, суд может вынести такой приказ, который он сочтет целесообразным, изменяя интересы сторон в собственности, включая-

- (a) приказ об урегулировании имущественных споров взамен любых интересов сторон в имуществе; и
- (b) приказ, требующий от одной или обеих сторон сделать в интересах одной или обеих сторон или ребенка от брака такое урегулирование или передачу собственности, как определит суд

(2) Приказ, вынесенный в соответствии с подразделом (1) в ходе судебного разбирательства в отношении имущества сторон брака или любой из них, после смерти одной из сторон судебного разбирательства может быть принудительно исполнен в пользу или против, в зависимости от обстоятельств, имущества умершей стороны.

(3) Суд может отложить разбирательство в отношении собственности сторон брака или любой из них, за исключением случаев, когда стороны в разбирательстве-

(a) являются сторонами параллельного, незавершенного или завершенного производства по делу об оказании основной судебной помощи

Стр. 90

(b) являются сторонами в браке, который был расторгнут или аннулирован в соответствии с законодательством зарубежной страны, если такое расторжение или аннулирование признается действительным на Островах Фиджи в соответствии с разделом 193; или

(c) являются сторонами брака, которым было предоставлено право на законное раздельное проживание в соответствии с законодательством зарубежной страны, если такое юридическое разлучение признается действительным на Островах Фиджи согласно разделу 193,

на таких условиях, которые он сочтет целесообразными, и на такой срок, который он сочтет необходимым для того, чтобы стороны разбирательства могли рассмотреть вероятные последствия (если таковые имеются) приказа в соответствии с настоящим разделом для брака или детей от этого брака.

4) Ничто в подразделе (3) не ограничивает никакие другие полномочия суда по приостановлению производства в отношении имущества сторон в браке.

(5) Если период, на который суд отложил разбирательство в отношении собственности сторон брака или любой из них, как это предусмотрено подразделом (3), не истек и –

(a) судебное разбирательство по делу о возмещении ущерба возбуждено одной или обеими сторонами;

(b) брак расторгается или аннулируется в соответствии с законодательством зарубежной страны, и расторжение или аннулирование признается действительным на островах Фиджи в соответствии с разделом 193; или

(c) сторонам предоставляется право на законное раздельное проживание в соответствии с законодательством зарубежной страны, и юридическое разделение признается действительным на Островах Фиджи в соответствии с разделом 193,

любая из сторон первого упомянутого разбирательства может обратиться в суд с просьбой о продолжении этого разбирательства.

(6) Суд не должен отдавать приказ в соответствии с настоящим разделом, если только он не удостоверится в том, что при всех обстоятельствах вынесение приказа является справедливым и равноправным.

Заграничные соглашения об финансовых обязательствах супругов перед друг другом

174. Правила могут предусматривать положения и в отношении-

(a) применения разделов 171 и 172 с такими дополнениями, исключениями и изменениями, которые предписаны к заграничным соглашениям о финансовых обязательствах супругов; а также

(b) передачи в соответствующие суды или органы установленной зарубежной юрисдикции или копий соглашений о финансовых обязательствах супругов и соглашений о содержании внебрачных детей с целью обеспечения исполнения этих соглашений в этих юрисдикциях.

Доказательство рождения, отцовства, смерти или брака

190.-(1) В ходе разбирательства в соответствии с настоящим Законом, суд может получить в качестве доказательства, если изложенные в нем факты являются либо оригиналом, либо заверенной копией-

(a) заверенного документа, записи или записи о рождении, смерти или заключении брака, будь то на островах Фиджи или где-либо еще; или

(b) записи в реестре сведений о родстве, который ведется в соответствии с законодательством островов Фиджи или установленной зарубежной юрисдикцией.

Иностранные приказы

193.-(1) В этом разделе-

«Заявитель» в связи с расторжением или аннулированием брака или юридическим разделением сторон брака, означает-

(а) сторону, по чьей инициативе было произведено расторжение, аннулирование или юридическое разделение; или

(б) если расторжение, аннулирование или юридическое разделение было произведено по просьбе обеих сторон - каждой из сторон;

«брак» включает в себя предполагаемый брак, который является недействительным;

«соответствующая дата» применительно к расторжению или аннулированию брака или юридическому разделению сторон брака, означает дату возбуждения дела, которое привело к расторжению, аннулированию или юридическому разлучению супругов;

«ответчик» в отношении расторжения или аннулирования брака или юридического разделения сторон брака означает сторону брака, не являющуюся стороной, по чьей инициативе произошло расторжение, аннулирование или юридическое разделение сторон брака

(2) Для целей данного раздела лицо, которое является гражданином страны, в которую входит иностранная юрисдикция, считается гражданином этой иностранной юрисдикции.

(3) Расторжение или аннулирование брака или юридическое разделение сторон брака, совершенное в соответствии с законодательством иностранной юрисдикции, будет признано действительным на Островах Фиджи, если:

(а) ответчик обычно проживал в иностранной юрисдикции на соответствующую дату;

(б) заявитель или, в случае, указанном в пункте (b) определения «заявитель» в подразделе (1), один из заявителей обычно проживал в иностранной юрисдикции на соответствующую дату, и либо -

(i) обычное проживание заявителя или того заявителя, в зависимости от обстоятельств, продолжалось не менее одного года непосредственно перед соответствующей датой; или

(ii) последнее место совместного проживания сторон брака находилось в этой юрисдикции;

(с) заявитель или ответчик или, в случае, указанном в пункте (b) определения «заявитель» в подразделе (1), один из заявителей проживал в иностранной юрисдикции на соответствующую дату;

(d) ответчик был гражданином иностранной юрисдикции на соответствующую дату;

(е) заявитель или, в случае, указанном в пункте (b) определения «заявитель» в подразделе (1), один из заявителей, был гражданином иностранной юрисдикции на соответствующую дату, и либо -

(i) заявитель или тот заявитель, в зависимости от обстоятельств, обычно проживал в этой юрисдикции на эту дату; или

(ii) заявитель или тот заявитель, в зависимости от обстоятельств, обычно проживал в этой юрисдикции в течение непрерывного периода в один год, что, по крайней мере частично, составляет период в два года непосредственно перед соответствующей датой; или

(f) заявитель или, в случае, упомянутом в параграфе (b) определения «заявитель» в подразделе (1), один из заявителей, был гражданином иностранной юрисдикции и

находился в ней на соответствующую дату и последним местом сожительства сторон брака являлась иностранная юрисдикция, закон которой на соответствующую дату не предусматривал расторжение брака, аннулирование брака или юридическое разделение сторон брака, в зависимости от обстоятельств.

(4) Расторжение или аннулирование брака или юридическое разделение сторон брака не будут признаны действительными в силу пункта (3), если-

(а) согласно нормам общего права международного частного права, в признании его действительности будет отказано на том основании, что стороне брака было отказано в естественном правосудии; или

(б) признание будет явно противоречить публичному порядку.

(5) Любое расторжение или аннулирование брака или любое юридическое разделение сторон брака, которое будет признано действительным в соответствии с нормами международного частного права общего права, но к которым не применяется ни одно из предыдущих положений настоящего раздела, не будет признано действительным на Островах Фиджи, и действие настоящего подраздела не ограничивается какими-либо вытекающими из этих положений последствиями.

(6) Независимо от положений настоящей статьи, аннулирование брака, в соответствии с законодательством иностранной юрисдикции, заключенного в соответствии с Частью V Закона о браке, являющееся аннулированием только на основании несоблюдения формальностей, предусмотренных законодательством юрисдикции, в которой был заключен брак, не будет признано действительным на Островах Фиджи.

(7) Для целей настоящего раздела суд на Островах Фиджи при рассмотрении вопроса о действительности расторжения или аннулирования брака или юридического разделения сторон в браке, заключенном в соответствии с законодательством иностранной юрисдикции-

(а) если ответчик явился на судебное разбирательство по делу о расторжении, аннулировании или разделении-

(i) связан выводами или фактом, на основании которых суд иностранной юрисдикции принял на себя юрисдикцию в отношении расторжения, аннулирования или разделения; а также

(ii) может рассматривать как доказанные любые другие факты, установленные судом иностранной юрисдикции или иным образом установленные для целей закона иностранной юрисдикции;

(б) если ответчик не явился на судебное разбирательство по делу о расторжении, аннулировании или разделении - может рассматривать как доказанные любые факты, установленные судом иностранной юрисдикции или иным образом установленные для целей законодательства иностранной юрисдикции.

(8) Для целей предыдущих положений настоящего раздела, но без ограничения действия этих положений, расторжение или аннулирование брака или юридическое разделение сторон брака считается осуществленным в соответствии с законодательством иностранной юрисдикции, если оно было заключено в другой иностранной юрисдикции при обстоятельствах, при которых на соответствующую дату оно было бы признано

действительным в соответствии с законодательством первой упомянутой иностранной юрисдикции.

(9) Если расторжение или аннулирование брака признается действительным в соответствии с настоящим разделом, то на способность участника этого брака вступить в повторный брак в соответствии с законодательством Фиджийских островов не влияет тот факт, то действительность отмены аннулирования не признается законодательством какой-либо другой юрисдикции.

(10) Предыдущие положения настоящего раздела применяются в отношении расторжений, аннулирований и юридических разделений, совершенных либо по приказу, либо в законодательном, либо в ином порядке до или после вступления в силу настоящего Закона, а для целей настоящего раздела любой приказ, законодательство или иной процесс, в рамках которого устанавливается, что предполагаемый брак был или будет считаться недействительным, считается аннулированием брака.

Зарубежное исполнение определения о содержании

197. (1) В этом разделе –

«юрисдикция с ограниченной взаимностью» означает страну или часть страны за пределами островов Фиджи, объявленную в соответствии с нормативными актами юрисдикцией с ограниченной взаимностью для целей данного раздела;

«определение о содержании» означает –

(a) приказ или определение (как бы оно ни описывалось) в отношении содержания стороны в браке;

(b) приказ или определение (как бы оно ни описывалось) в отношении содержания ребенка, не достигшего 18-летнего возраста, кроме приказа или определения такого рода, о котором говорится в пункте (c);

(c) приказ или определение (как бы оно ни описывалось) в отношении содержания ребенка, не достигшего 18-летнего возраста, являющееся приказом или постановлением, которое, продолжает действовать до дня, следующего за днем или на период, который продлится после дня, когда ребенок достигнет этого возраста, если предоставление содержания ребенку необходимо для того, чтобы он мог завершить курс обучения, профессиональной подготовки или ученичества или продолжить образование каким-либо иным образом, или если ребенок умственно или физически неполноценен;

(d) приказ или определение (как бы оно ни описывалось) в отношении содержания ребенка, достигшего 18-летнего возраста, являющееся приказом или постановлением, которое остается в силе до дня или в течение определенного периода, указанного в приказе или определении, если предоставление содержания ребенку необходимо для того, чтобы он мог завершить курс обучения, профессиональной подготовки или ученичества или продолжить образование каким-либо иным образом, или потому, что ребенок умственно или физически неполноценен; а также

(e) в той мере, в какой это предписано правилами, приказом, изданным в соответствии с разделом 102, или приказом или определением (независимо от того, как они описаны), касающееся вопросов, в связи с которыми могут быть вынесены приказы в соответствии с этим разделом;

«взаимная юрисдикция» означает страну или часть страны за пределами островов Фиджи, объявленную в соответствии с нормативными актами взаимной юрисдикцией, действующей на основе взаимности для целей настоящего раздела.

(2) Правила могут предусматривать и в отношении –

(a) регистрации и исполнения судами, которые обладают юрисдикцией в соответствии с настоящим Законом, определений о содержании, вынесенных судами или властями соответствующих юрисдикций, или юрисдикций с ограниченной взаимностью; (b) учреждения и преследования должностным лицом суда имеющего юрисдикцию в соответствии с настоящим Законом, или установленным органом власти другой страны или части другой страны, или лицом, в то время занимающим установленную должность в соответствии с законом по его, ее или его (средний род) усмотрению, разбирательства –

(i) от имени лица, имеющего право на получение денежных средств, подлежащих выплате в соответствии с определением о содержании, вынесенным судом или органом власти, обладающим юрисдикцией, основанной на принципе взаимности, или органом власти, обладающим юрисдикцией, основанной на принципе ограниченной взаимности, для принудительного исполнения судом, который обладает юрисдикцией в соответствии с настоящим Законом, этого определения о содержании ; или

(ii) для вынесения постановлений, подтверждающих предварительные постановления, вынесенные судами стран, действующих на основе взаимности, или стран с ограниченной взаимностью, что является предварительными постановлениями, упомянутыми в пункте (e);

(c) учреждения и судебного преследования органом, имеющим право на получение денежных средств, подлежащих выплате в соответствии с определением о содержании, по усмотрению органа, судебных разбирательств по приведению в исполнение этого определения о содержании в суде, обладающем юрисдикцией в соответствии с настоящим Законом;

(d) передачи в соответствующие суды или органы власти юрисдикций, действующих на основе взаимности, или юрисдикций с ограниченной взаимностью определений о содержании, вынесенных судами, обладающими юрисдикцией в соответствии с настоящим Законом, с целью обеспечения исполнения этих постановлений в этих юрисдикциях;

(e) вынесения временных определений о содержании и передачи таких определений соответствующим судам юрисдикций, действующих на основе взаимности, в целях получения подтверждения и обеспечения исполнения таких постановлений в этих юрисдикциях, а также обеспечения исполнения таких постановлений на островах Фиджи;

(f) издания определений (в том числе предварительных) об изменении, исполнении, приостановлении или возобновлении действия определений о содержании, зарегистрированных в соответствии с положениями настоящего раздела или определений о содержании, или временных определений о содержании, переданных в другие юрисдикции в соответствии с положениями настоящего раздела, и действия на островах Фиджи определений в соответствии с настоящим параграфом;

(g) вынесения определений, подтверждающих временные определения, вынесенные судами в юрисдикциях, действующих на основе взаимности, или в юрисдикциях с ограниченной взаимностью, которые являются временными определениями о содержании или временными определениями об изменении, исполнении, приостановлении или

возобновлении определений о содержании, а также действия на островах Фиджи определений в соответствии с настоящим параграфом; а также

(h) вынесения постановлений о введении в действие процедур, заверенных или утвержденных судом в Соединенных Штатах Америки или в юрисдикции, не находящейся под их юрисдикцией, которые связаны с обеспечением содержания, и исполнение на островах Фиджи постановлений, принятых в соответствии с настоящим параграфом.

(3) Нормативные акты могут содержать положения, отличные от положений настоящего раздела в отношении юрисдикций взаимности, чем положения, принятые в отношении юрисдикций с ограниченной взаимностью.

Конвенция о взыскании алиментов за границей

198. Правила могут содержать такие положения, которые необходимы для обеспечения выполнения государством своих обязательств или получения каких-либо преимуществ или выгод в соответствии с Конвенцией о взыскании алиментов за границей, подписанной в Нью-Йорке 20 июня 1956 г., однако, любые такие правила не должны вступать в силу до того дня, пока эта Конвенция вступит в силу для Островов Фиджи.

Конвенция о признании и приведении в исполнение решений, касающихся алиментных обязательств

199. В правилах могут быть предусмотрены такие положения, которые необходимы для выполнения государством своих обязательств или для получения государством каких-либо преимуществ или выгод в соответствии с Конвенцией о признании и приведении в исполнение решений, касающихся алиментных обязательств, подписанной в Гааге 2 октября 1973 года.

Конвенция о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей

200. (1) Правила могут содержать такие положения, которые необходимы для выполнения обязательств государства или получения для него каких-либо преимуществ или выгод в соответствии с Конвенцией о гражданских аспектах международного похищения детей, подписанной в Гааге 25 октября 1980 года (Конвенция), однако, любые такие правила не должны вступать в силу до того дня, пока эта Конвенция вступит в силу для Островов Фиджи.

(2) Для целей Конвенции -

(a) каждый из родителей ребенка в соответствии с любым постановлением суда, действующим на данный момент, считается имеющим опеку над ребенком;

(b) лицо, имеющее приказ о проживании в отношении ребенка, должно рассматриваться как лицо, осуществляющее опеку над ребенком;

(c) лицо, которое в соответствии с приказом о конкретных проблемах несет ответственность за повседневный уход, благополучие и развитие ребенка, должно рассматриваться как лицо, имеющее опеку над ребенком; а также

(d) лицо, имеющее приказ о контакте с ребенком, считается имеющим право доступа к ребенку.

(3) Настоящим провозглашается, что –

- (a) родитель или опекун ребенка больше не могут иметь права опеки над ребенком; а также
 - (b) суд больше не может выносить постановление в соответствии с настоящим Законом, относительно предоставления лицу опеки над ребенком или доступа к нему.
- (4) Выражения, используемые в этом разделе, имеют то же значение, что и в Части VI

Правила могут предписывать определенные вопросы

213. (1) Генеральный прокурор может издавать правила, не противоречащие настоящему Закону, предписывающие все вопросы, которые требуется или разрешается предписать в соответствии с этим Законом или которые необходимо или удобно предписать для выполнения или введения в действие этого Закона, а в частности –

- (a) предусматривающие и относящиеся к услугам за рубежом, в соответствии с любой конвенцией между Островами Фиджи и другой страной, любых документов, находящихся в производстве в соответствии с настоящим Законом;
- (b) предусматривающие и относящиеся к стенограмме судебных разбирательств, в соответствии с настоящим Законом и предоставлению копий стенограмм этих разбирательств;
- (c) устанавливающие оплату за использование консультационных пунктов в каждом семейном отделении;
- (d) освобождающие лиц, включенных в отдельные категории лиц, от ответственности по уплате судебных сборов, предусмотренных параграфом (c);
- (e) предусматривающие возмещение судебных сборов, предусмотренных параграфом (c), которые были уплачены при определенных обстоятельствах; а также
- (f) предусматривающие, что должностное лицо суда, осуществляющего юрисдикцию в соответствии с настоящим Законом, предписанный орган или лицо, в настоящее время занимающее предписанную должность в соответствии с законом, по своему усмотрению, может возбуждать и осуществлять судебное преследование от имени лица, имеющего право на получение денежных средств, подлежащих выплате в соответствии с определением о содержании ребенка в соответствии с Частью VI или определению о содержании в соответствии с Частью VII, с целью обеспечения выплаты этих денежных средств.
- (g) предписывающие штрафы, не превышающие 5000 долларов за нарушение правил.

Принят 24 октября 2003 года

Имеет статус Закона Республики, опубликован и помещен в Официальный реестр